SII 8.174: original edition by K.V. Subrahmanya Aiyer

Dorotea Operato

Alternative title: No. 174. (A.R. No. 581-B of 1902). ON THE SAME WALL

Author of digital edition: Dorotea Operato

Identifier: DHARMA_INSSIIv08p0i0174

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII08/DHARMA_INSSIIv08p0i0174.xml

Language: Tamil [Tamil]

Commit: 2026-11-14 15:07 (85a1dec), last modified 2026-09-29 11:08 (2b36d53)

Edition

〈1〉 [10+] n̲accakkaravattikaḷ ciricuntarapāṇṭiyatevaṟku yāṇṭu 10∼vatu mārkaḻimātam 2 10 4∼ൟ Uṭaiyār tirukkāṉapperuṭaiya nā〈2〉[10+] r tevakaṉmikaḷukku Ikkūṟṟattu ceṟṟūr Ūṟkuccamainta Ūrom paṟṟumuṟi kuṭuttaparicāvatu tirukkāṉapper civalla〈3〉[10+]〈4〉 [10+] māṅkuṭai(yāṉ Ā)ḷuṭaiyāṉ peruṅkaruṇaiyāḷar Innāyaṉāṟkut tam perāl kaṭṭi(n̲a) [10+]〈5〉 [10+] ṟaiyiliyāka variyilum puravilum kaḻittuc canti〈rāti〉ttavarai yiṟaiyiliyāka kallilum ce [10+]〈6〉 [10+] tta colaieriempal nāṉkellaik kuṭppaṭṭa nirnilaṅkaḷum mutunilaṅkaḷum naṉce〈y〉{p}pu [10+]〈7〉 [10+] ṭu paṭutuṟaiyum Ūruṇikaḷum kuḷamuṅ kuḷapparip(pu)n turavukiṇaṟukaḷum māvum vā(l)aiyum [10+]〈8〉 [10+] piṭāri toḻinācciyār koyil cuvantiram Aiyyaṉkoyil cuvantiram maṟṟum Ivvūri(l) [10+]〈9〉 [10+] yum Ivarkaḷ taṅkaḷukke Ā(y) maṟṟum Ivvūr nāṉkellaik kuṭpaṭṭa camattapirātti(kaḷum Eppe) [5+]〈10〉 [10+] ku vilai nic 〈|〉 ceyitta ᔕ 3 1000 2 100∼l Ivvūrk kārāḷarāṉa pativaḷaṅkupāṇṭiyatevar paṟṟiṉa [3+] 1/2m [4+] ṇāṭuṭaiyar E [10+]〈11〉 [10+] raiyar paṟṟiṉa ᔕ 2 100 4 10 2 1/2∼m Uṭappiṟappaḻakiyārum

tirunelveliuṭaiyārum paṟṟiṉa ᳒ 100 4 10 [4+] māḷavatev [10+]〈12〉 [10+] 3 10∼m Āka ᳒ 6 100 10 1 1/2∼m nāṅkaḷ Ivvūr nāṉkellaiyum tiruccūlattāpaṉam paṇṇikkuṭuttu variyilum puravilum [9+]〈13〉 [10+] tirunāmattukkāṇiyākat tirumalaiyile kallilum cempilum veṭṭikkuṭuttu Itukku vilaimutal [6+] nāṅkaḷ Ā [10+]〈14〉 [10+] ṇ ᳒ 3 1000 100 8 10 8 1/2∼m Āka Ivvūrk kāṇiyāḷar pūracuvāmikaḷ paṟṟu Uṭpaṭa ᳒ (3 1000 8 100) Ippaṇam muvāyirattu [10+]〈15〉 [10+] ṇṭu paṟṟumuṟi kuṭuttom Ūṟkuc camainta Ūrom Iṉnāyaṉā〈r〉 koyil Āticaṇṭecuranāyaṉār (teva)kaṉmikaḷukku [10+]〈16〉 [10+] ṉeḻuttu vicaiyaciṅkateva ṉeḻuttu 〈|〉 vikkiramaciṅkateva ṉeḻuttu 〈|〉 pativaḻaṅku pāṇṭiyateva [10+]〈17〉 [10+] teva ṉeḻuttu 〈|〉 Anaṉtayilveṉṟapāṇṭiyateva ṉeḻuttu 〈|〉 viranārāyaṇateva ṉeḻuttu 〈|〉 coḻapa [10+]〈18〉 [10+] lateva ṉeḻuttu 〈|〉 kuma(ṇa)teva ṉeḻuttu 〈|〉 Irāciṅkateva ṉeḻuttu 〈|〉 Uruvanārā〈ya〉ṇateva neḻuttu 〈|〉 nalla [10+]〈19〉 [10+] ṇṇa ṉeḻuttu 〈|〉 pāṇṭiyatevaṉeḻuttu 〈|〉 c(eṉṟati)caiveṉṟapāṇṭiyateva [6+] ṉeḻuttu 〈|〉 vaḻuticiṅkateva neḻuttu 〈|〉 [10+]〈20〉 [10+] perumā(ḷ)eḻuttu 〈|〉 (kuṭa)kaiveṉṟapāṇṭiyate [8+] ṉañcātapā〈ṇṭi〉yateva ṉeḻuttu 〈|〉 [10+] teva ne

Commentary

〈1〉 This inscription is built in both at the beginnings of lines and at the end.

〈20〉 The inscription is built in at the end.

Bibliography

Digital edition of SII 8.174 by Subrahmanya Aiyer 1937 converted to DHARMA conventions by Dorotea Operato.

Primary

[SII] Subrahmanya Aiyer, K.V. 1937. *South-Indian inscriptions (texts). Volume VIII: Miscellaneous inscriptions from the Tamil, Malayalam, Telugu and Kannada countries*. South Indian Inscriptions 7. Delhi: Archaeological survey of India (Manager of Publications). Pages 84–85, item 174.